



Кафедра іноземної мови

СИЛАБУС
ІНОЗЕМНА МОВА
(назва дисципліни)

Освітній рівень	III, освітньо-творчий	Курс	I, II
Ступень освіти	доктор мистецтва (II етап – творча аспірантура)	Семестр	1, 2, 3
Галузь знань	02 Культура і мистецтво	ECTS	4
Спеціальність	025 Музичне мистецтво	Аудиторних годин	
Освітньо-творча програма	підготовки доктора мистецтва	Лекції	
Статус	обов'язкова	Семінари	
		Практичні	90
		Самостійна робота	30
		Семестровий контроль	іспит/залік

Інформація про викладача	
ПІБ, посада	Лаптінова Юлія Іванівна, кандидат філософських наук, старший викладач кафедри іноземних мов
Профіль викладача	http://num.kharkiv.ua/assets/img/structure/faculties/foreign-languages/Laptinova.pdf
e-mail	sergay2004@gmail.com

Анотація навчальної дисципліни

Силабус навчальної дисципліни «Іноземна мова» складений відповідно до освітньо-творчої програми підготовки докторів мистецтва та навчального плану. Силабус визначає обсяг знань, комплекс умінь та компетентностей здобувачів відповідно до вимог освітньо-творчої програми, алгоритму вивчення дисципліни «Іноземна мова», необхідне методичне забезпечення, складові та технологію оцінювання програмних результатів навчання.

Метою вивчення дисципліни є удосконалення рівня володіння англійською мовою як засобом комунікації та набуття професійно-спрямованої іншомовної компетентності для успішного виконання професійної діяльності у сфері музичного мистецтва.

Згідно з вимогами освітньо-професійної програми здобувачі повинні **знати**:

- лексику та граматику англійської мови, що відповідає стандарту B2+/C1;
- фахову термінологію в усному й писемному мовленні;
- особливості перекладу іншомовних матеріалів фахової тематики;
- лексико-граматичні особливості наукового стилю письма іноземною мовою;
- правила оформлення наукового дослідження, анотації до статті, тез доповіді, оголошення про фахову подію тощо;

- мовленнєвий етикет спілкування, мовні моделі звертання, ввічливості вибачення, погодження тощо;

Уміти:

- здійснювати усномовленнєве й писемне спілкування в процесі ділових контактів, ділових зустрічей, нарад, презентацій тощо з фахівцями музичного профілю;
- читати й розуміти широкий спектр автентичних текстів за профілем спеціальності;
- перекладати фахові тексти без словника;
- сприймати на слух усне мовлення, живе чи в записі, що звучить із природною швидкістю, як побутового так і професійного типу;
- складати іноземною мовою ділові листи й документи з питань професійної діяльності;
- робити підготовлені індивідуальні презентації на професійні теми іноземною мовою.

Здобуті знання та уміння забезпечують формування таких **компетентностей**, зокрема:

ІК. визначати та розв'язувати комплексні проблеми в галузі музичного мистецтва; володіти методологією творчої, наукової та педагогічної діяльності; створювати оригінальні цілісні наукові/творчі концепції, проводити самостійне науково-творче дослідження, результати якого відповідають вимогам новизни та актуальності, мають теоретичне та практичне значення.

ЗК 01. Здатність до оволодіння науковою компетентністю та розвитку творчих здібностей, спрямованими на формування загально-культурного системного світогляду.

ЗК 02. Здатність до абстрактного мислення, критичного аналізу та оцінки сучасних наукових/творчих досягнень, генерування нових ідей при вирішенні творчих, дослідницьких, педагогічних, практичних завдань.

ЗК 03. Здатність до саморозвитку та самовдосконалення протягом життя, оцінювання рівня власної фахової компетентності та підвищення професійної кваліфікації, адаптації до змін у професійній творчій та педагогічній діяльності.

ЗК 04. Готовність до роботи у міжнародному культурному просторі на основі вільного володіння іноземною мовою, дотримання норм міжкультурної толерантності та професійної етики.

СК 01. Здатність до створення інноваційної концепції творчого продукту та практичного втілення на високому виконавському рівні; розробки науково-творчих проєктів, управління ними; укладання пропозицій щодо їхнього фінансування; реєстрації прав інтелектуальної власності.

СК 04. Здатність до застосування інноваційних технологій та методів, необхідних для розв'язання комплексних проблем у галузі музичного мистецтва, інтегрування знань з інших сфер гуманітаристики.

СК 07. Здатність використовувати сучасні науково-інформаційні технології, міжнародні науково-метричні бази, програмне забезпечення у процесі творчої та науково-педагогічної діяльності; володіти комунікативною культурою.

Програмні результати навчання:

ПРН 1. Вміння створювати концепції науково-творчих проєктів, оформлювати їх належним чином та з урахуванням суспільного запиту, поетапно впроваджувати результати роботи в мистецьку практику; налагоджувати творчо-мистецьку комунікацію.

ПРН 2. Підвищення рівня професійної підготовки виконавців/композиторів в єдності наукових та мистецьких шкіл. Формування навичок розв'язання проблемних

ситуацій у творчій, науковій та педагогічній діяльності.

ПРН 4. Опанування сучасними інструментами та технологіями пошуку, обробки та аналізу інформації, вміння систематизувати та інтерпретувати отримані результати.

ПРН 5. Підвищення рівня проєктної культури, вміння працювати зстейкхолдерами, замовниками та споживачами культурного продукту; вміння вибудовувати масмедійну стратегію.

ПРН 6. Вміння презентувати отримані результати досліджень (зокрема – іноземною мовами), кваліфіковано відображати результати науково-творчої роботи у публікаціях.

ПРН 7. Володіння комунікаційними та організаторськими навичками у процесі педагогічної та просвітницької діяльності, спрямованої на популяризацію академічного музичного мистецтва.

Перелік тем

Розвиток і вдосконалення навичок і вмінь в усіх видах мовленнєвої діяльності на основі тем.

Тема 1. Процес професійної підготовки творчого аспіранта за ступенем вищої освіти «Доктор мистецтва». Мистецька освіта в Україні та за кордоном.

Тема 2. Сучасні досягнення в галузі музичної творчості, інтерпретації (композиторські та інтерпретаційні школи, стилі, методи тощо).

Тема 3. Фахова майстерність у реалізації творчого мистецького проєкту. Створення оригінального творчого продукту в контексті мистецької діяльності.

Тема 4. Академічна мобільність та стажування. Мистецькі заклади вищої освіти на території України та поза її межами.

Тема 5. Дослідницька складова власного мистецького проєкту. Наукове обґрунтування творчого мистецького проєкту.

Тема 6. Письмовий звіт з описом репертуарного концепту та тематичної спрямованості презентованої програми творчого проєкту та етапів її опанування.

Тема 7. Управління творчими мистецькими проєктами. Проведення культурно-мистецьких заходів, творчих програм та проєктів у сфері культури.

Тема 8. Методична розробка спеціального курсу дисципліни за темою творчого мистецького проєкту.

Тема 9. Викладацька діяльність у відповідному фаховому контексті.

Тема 10. Співбесіди з фахових питань відповідної спеціальності (принципи створення музично-концептуального задуму творчого мистецького проєкту, його структури та етапів реалізації).

Тема 11. Усна та письмова презентації результатів дослідження щодо власного творчого мистецького проєкту.

Тема 12. Публікації за темою творчого мистецького проєкту.

Тема 13. Проведення майстер-класів іноземною мовою.

Тема 14. Участь в концертах, конкурсах, виставках, виставах, фестивалях, показах, мистецьких програмах тощо.

Тема 15. Участь в конференціях, конгресах, форумах, симпозіумах, семінарах.

Тема 16. Теоретичний та виконавський аналіз музичних творів обраних для концертної програми, характеристика їх музичного та драматургічного аспектів у контексті новітніх мистецтвознавчих досліджень.

Тема 17. Укладання термінологічного глосарію за фахом. Використання професійної/фахової лексики.

Тема 18. Читання і переклад іншомовних мистецтвознавчої та методичної література за фаховою спрямованістю.

Форми та технології навчання

Практичні заняття та самостійна робота, есе, презентація.

Навчальні ресурси

Усі необхідні для вивчення навчальної дисципліни основні та додаткові матеріали надсилаються у відповідну групу Viber, Messenger.

Система оцінювання

Шкала оцінювання: національна та ECTS

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою	
		для диференційованого заліку	для заліку
90–100	A	відмінно	зараховано
82–89	B	Добре	
75–81	C		
64–73	D		
60–63	E	задовільно	
35–59	FX	незадовільно з можливістю повторного складання	не зараховано з можливістю повторного складання
0–34	F	незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни	не зараховано з обов'язковим повторним вивченням дисципліни

Критерії оцінювання знань здобувачів освіти

90–100 – A – відмінно. Здобувач вільно володіє навчальним матеріалом, успішно розв'язує завдання підвищеної складності, аргументовано висловлює свої думки, виявляє творчий підхід до виконання індивідуальних та колективних завдань. Може нормально спілкуватися з носіями мови з таким ступенем швидкості та спонтанності, який не завдає труднощів жодній із сторін. Може чітко, детально висловлюватися на широке коло тем, висловлювати свою думку з певної проблеми, наводячи різноманітні аргументи за і проти.

82–89 – B – добре. Здобувач може розуміти основні ідеї тексту як на конкретну, так і на абстрактну тему. Може розуміти основний зміст чіткого нормативного мовлення на теми, близькі й часто вживані на роботі, при навчанні, під час дозвілля тощо. Може вирішити більшість питань під час перебування в країні, мова якої вивчається. Може просто і зв'язно висловитись на знайомі теми або теми про особисті інтереси. Може описати досвід, події, сподівання, мрії та амбіції, навести стислі пояснення й докази щодо точок зору та планів, проте у відповідях допускає неточності.

75–81 – C – добре. Здобувач уміє зіставляти, узагальнювати, систематизувати інформацію під керівництвом викладача; у цілому самостійно застосовувати її на практиці; контролювати власну діяльність; виправляти помилки, серед яких є суттєві, добирати аргументи для підтвердження думок. Може розуміти ізольовані фрази та широко вживані вирази, необхідні для повсякденного спілкування у сферах побуту, сімейного життя, здійснення покупок, місцевої географії, роботи.

64–74 – D – задовільно. Здобувач володіє навчальним матеріалом на репродуктивному рівні, вміє використовувати знання в стандартних ситуаціях, виявляє знання й розуміння

основних положень; за допомогою викладача може аналізувати навчальний матеріал, виправляти помилки, серед яких є значна кількість суттєвих. Може спілкуватися в простих і звичайних ситуаціях, де необхідний простий і прямий обмін інформацією на знайомі та звичні теми. Може описати простими мовними засобами свій вигляд, своє оточення, найближче середовище й усе, що пов'язане зі сферою безпосередніх потреб.

60–63 – E – задовільно. Здобувач володіє навчальним матеріалом на рівні, вищому за початковий. Може взаємодіяти на простому рівні, якщо співрозмовник говорить повільно й чітко та готовий прийти на допомогу.

35–59 – FX – незадовільно (з можливістю повторного складання). Здобувач володіє матеріалом на рівні окремих фрагментів, що становлять незначну частину навчального матеріалу.

0–34 – F – незадовільно (з обов'язковим повторним вивченням дисципліни). Здобувач не володіє навчальним матеріалом.

Інклюзивне навчання

Навчальна дисципліна може викладатися для більшості здобувачів вищої освіти з особливими освітніми потребами.

Неформальна освіта

У межах вивчення навчальної дисципліни передбачається участь здобувачів вищої освіти у міжнародних та вітчизняних наукових конференціях, конкурсах творчих робіт, круглих столах, відвідування культурно-мистецьких заходів тощо.

Політика курсу

Викладання дисципліни відповідає вимогам «Положення ХНУМ імені І. П. Котляревського про академічну доброчесність» та «Кодексу академічної доброчесності ХНУМ імені І. П. Котляревського».

Рекомендована література

Основна:

1. Pete Sharma. Vocabulary Organizer: Record and Review Your Vocabulary. Collins EAP, 2014.
2. Richard King. Teach yourself IELTS Writing. Kindle Edition, 2016.
3. Edward de Chazal English for Academic Purposes. Oxford University Press, 2014.
4. Richard King. Teach yourself IELTS Reading. Kindle Edition, 2015.
5. Ken Paterson. Oxford Grammar for EAP. Oxford University Press, 2013.
6. Patrick McMahon. Group Work: Work Together for Academic Success. HarperCollins UK, 2013.
7. Fiona Aish. Lectures: Learn Listening and Note-Taking Skills. Collins ' EAP. 2013.
8. Louis Rogers. Numbers: Statistics and Data for the Non-Specialist. HarperCollins UK, 2013.
9. Graham Burton. Presenting: Deliver Presentations with Confidence (Collins Academic Skills Series). HarperCollins UK, 2013.
10. Anneli Williams. Research: Improve Your Reading and Referencing Skills. Collins UK, 2013.
11. Els Van Geyte. Writing: Learn to Write Better Academic Essays, Collins UK, 2013.
12. Jenni Guse. Communicative Activities for EAP . Cambridge University Press, 2011.
13. Mike Thompson. Listening Skills, Delta Publishing, 2012.
14. Louis Rogers. Reading Skills. Delta Publishing, 2011.
15. Louis Rogers. Writing Skills. Delta Publishing, 2011.
16. Michael McCarthy. Academic Vocabulary in Use. Cambridge University Press, 2008.
17. Templeton M. Public Speaking and Presentations. USA: The McGraw-Hill Companies, 2010.

18. Andrews G. Writing Your Dissertation Literature Review: A Step-by-Step Guide (Essay and Thesis Writing Book 8). 2018.
19. Beins B., McCarthy M. Research Methods and Statistics. Cambridge University Press, 2018.
20. Hofmann A. Scientific Writing and Communication: Papers, Proposals, and Presentations. Oxford University Press, 2017.
21. Johstone B. Discourse Analysis. UK, 2018.
22. Gastel B. How to Write and Publish a Scientific Paper. USA, 2016.
23. Kirstin Wilmot and Heila Lotz-Sisitka Supporting Academic Writing Practices in Postgraduate Studies. A theoretical and practice-based overview of academic writing support approaches and initiatives. Rhodes University, 2015.
24. Norris, C. B. Academic writing in English. Helsinki, Finland: University of Helsinki, 2016.
25. Subhash Chandra Parija, Vikram K. Thesis Writing for Master's and Ph.D. Program. Springer Nature Singapore, 2018.
26. Guidelines for Successful Scientific Presentations. Leiden, 2017.
27. Rosenberg J. The writing process: how to write a scientific article in one day. URGS, 2019.
28. McCarthy M., O'Dell F. Academic Vocabulary in Use. Cambridge University Press, 2008.

Допоміжна:

29. Яхонтова Т. В. Основи англomовного наукового письма: Навч. посібник для студентів, аспірантів і науковців. Вид. 2-ге. Львів: ПАІС, 2003. 220 с.
30. Бондар Т.І., Кириченко З.Ф., Колесник Д.М. та ін., Англійська мова для аспірантів та наукових співробітників. Навчальний посібник. Київ: Центр навчальної літератури, 2005. 352с.
31. Англійська мова для аспірантів та наукових співробітників / укл. В. К. Шпак [та ін.] ; Черкаський інженерно-технологічний ін-т. Черкаси : ЧІТІ, 2001. 228 с.
32. Бахов І. С. English for Post-Graduate Students. Англійська мова для аспірантів і здобувачів: Навч. посіб. К.: МАУП, 2008.
33. Борщовецька В.Д. Англійська мова : Навч. посібник. К. : Центр учбової літератури, 2008. – 154с.
34. Бурбак О.Ф. English for Science Students (англійська мова для аспірантів та здобувачів). Чернівці: Рута, 1998.
35. Ільченко О.М. Англійська мова для науковців. К., 1996.
36. Жук Л.Я., Ємельянова Є.С, Ільченко О.Л. Academic and Professional Communication. Харків: Міськ друк, 2011. 260с.
37. Іноземна мова у наукових дослідженнях: тестові завдання для аспірантів з дисципліни «Іноземна мова у наукових дослідженнях» / Укладачі: Крайняк Л.К., Гумовська І.М. Тернопіль: ТНЕУ, 2018.
38. Крайняк Л.К. Термінологічний словник для англо-українського перекладу фахових текстів. Тернопіль, 2019.
39. Частник О.С., Частник С.В. Англomовні елементи наукової праці: Назва, Анотація, Резюме. A Practical Guide to Writing Research Paper Titles, Abstracts, Summaries : навчальний посібник / Харк. держ. акад. культури; розробники: О. С. Частник, С. В.Частник. Х.: ХДАК, 2016.

Рекомендовані інтернет-ресурси

1. British Council. <http://www.britishcouncil.org/>
2. Cambridge University Press. <http://www.cup.cam.ac.uk/> 12
3. Collins Cobuild. <http://www.cobuild.collins.co.uk/>
4. Dave's ESL Café. <http://www.pacificnet.net/~sperling/eslcafe.html>
5. ESL Home Page. <http://www.lang.uiuc.edu/r-li5/esl>
6. ESL lab. <http://www.esl-lab.com/>

7. ESL magazine. <http://www.eslmag.com/>
8. Heinemann. <http://www.helt.co.uk/>
9. Internet TESL magazine. <http://www.aitech.ac.jp/~iteslj/> 36
10. Longman. <http://www.longman.co.uk/>
11. Prentice Hall. <http://www.phregents.com/>
12. Ted Power Home Page. <http://www.btinternet.com/~ted.power/index.html>
13. TESOL. <http://www.tesol.edu/>

СЛОВНИКИ:

1. www.ldoceonline.com
2. <http://www.lingvo.ua>
3. <http://www.macmillandictionary.com>
4. <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com>